1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemein

- Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen.

Sie ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- Betriebsanleitung aufbewahren.

Sie muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Gehäuse nicht öffnen.
- Im Betrieb NIE unbeaufsichtigt lassen!
- Technische Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten vergleichen. Diese müssen identisch sein.
- Nicht für Kinder geeignet
- Defekte Produkte nicht selbst reparieren, sondern an den Händler oder Hersteller wenden.
- Produkt und Zubehör nicht modifizieren oder demontieren.
- Belastungen, wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.
- Produkt, Produktteile und Zubehör sicher platzieren, installieren und transportieren.
- Akkus bei längerem Nichtgebrauch entnehmen.
- Keine nicht wiederaufladbaren Batterien laden.
- Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurzschließen.

Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.

- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.
- Im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter Netzstecker direkt am Steckergehäuse ziehen!

1.2 Warnstufen

⚠ VORSICHT Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu **Sachschäden** führen können.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Steckerladegerät

Ihr Steckerladegerät kann 1 bis 4 Akkus (Ni-Cd/Ni-MH) der Größe AA oder AAA bzw. 1 bis 2 9 V-Akkus laden. Die betriebs-LEDs informieren über den aktuellen Ladezustand der Akkus.

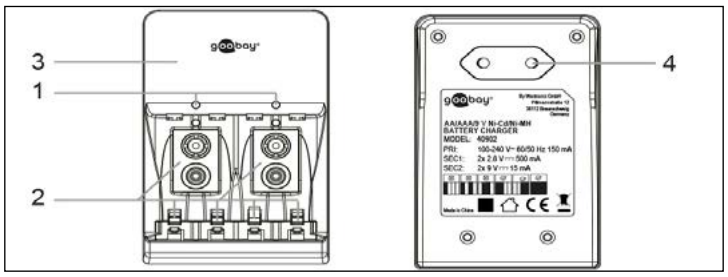

Fig.1: Steckerladegerät

1 Betriebs-LEDs
2 Ladeschächte
3 Gehäuse
4 EURO-Netzstecker

2.2 Lieferumfang

Steckerladegerät, Betriebsanleitung

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere Verwendung als in Kapitel Beschreibung und Funktion beschrieben, ist nicht zugelassen. Dieses Produkt darf nur im Trockenen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

4 Vorbereitung

- Kompatibilität aller verwendeter Produkte sowie zum Stromnetz durch Vergleichen der technischen Daten sicherstellen.

5 Anschluss und Bedienung

5.1 Anschluss

- Stecken Sie das Steckerladegerät in eine gut zugängliche Steckdose.

5.2 Akkus laden

⚠ VORSICHT **Verletzungsgefahr durch Akkus/Batterien**

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können sich einige Zellen stark erhitzen, auslaufen und bersten.

- Akkus nicht überladen.
- Keine defekten Akkus laden.
- Keine Batterien laden.
- Akku(s) korrekt einsetzen.

1. Stecken Sie 1-4 AA- / AAA-Akkus oder 1-2 9 V-Blöcke in die Batterieschächte.
2. Entnehmen Sie die Akkus nach deren maximaler Ladezeit.

Sollte eine Betriebs-LED trotz eingelegtem Akku nicht leuchten, wurde der Akku entweder falsch eingesetzt oder dieser ist defekt.

Die grüne LED blinkt 2x und erlischt, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.
Die grüne LED blinkt während des Ladevorgangs langsam und leuchtet konstant, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
Die grüne LED blinkt schnell im Fehlermodus.
Zum Laden von 9 V-Block-Akkus leuchtet die LED während des Ladevorgangs rot.
Nach 8 Stunden wird das Aufladen unabhängig vom Ladestatus per Sicherheits-Zeitschalter unterbrochen.

6 Technische Daten

Anschlüsse	EURO-Netzstecker
geeignete Akkutypen	Ni-Cd, Ni-MH
Ladeschächte	4x AA/AAA, 2x 9 V-Block
Eingang	100-240 V~, 60/50 Hz, 150 mA
Ausgang	4x 1,2 V⎓, 250 mA/ 2x 1,2 V⎓, 500 mA, 2x 9 V⎓, 15 mA
Betriebsmodi	Laden
Schutzklasse	2
Betriebsbedingungen	0~+25 °C, max. 90 % RH
Lagerbedingungen	-25~+60 °C, max. 90 % RH
Maße	106,5 x 69,6 x 29,0 mm
Gewicht	120 g

Tab.1: Technische Daten

7 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

ACHTUNG **Sachschäden**

- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- Kühl und trocken lagern.
- Akkus bei längerem Nichtgebrauch entnehmen.
- Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

8 Haftungshinweis

§ Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.

- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

9 Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

10 EU-Konformitätserklärung

CE Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Handelsmarke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

1 Safety Instructions

1.1 General

- Read the user manual completely and carefully before use.
It is part of the product and contains important information for correct use.
- Keep this user manual.
It must be available for uncertainties and passing the product.
- Do not open the housing.
- NEVER let the product unattended in use.
- Compare the specifications of product, power supply and peripherals. These must be identical.
- Not meant for children.
- Do not repair defective products by yourself, but contact the dealer or producer.
- Do not modify or alter product nor accessories.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.
- Place, install and transport product, product parts and accessories in a safe way.
- Remove batteries / rechargeable batteries when not in use.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Do not short connectors and circuits.

Notes for network separation
The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.
- Voltage-free only when the plug is pulled.
- In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!

1.2 Warning levels

⚠ CAUTION Warnings against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.

NOTICE Warnings against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

2 Description and Function

2.1 Plug-in Charger

Your plug-in charger can charge 1 to 4 (Ni-Cd / Ni-MH) size AA / AAA or 1 to 2 9 V rechargeable batteries. The operating LEDs provide information about the current state of charge of the batteries.

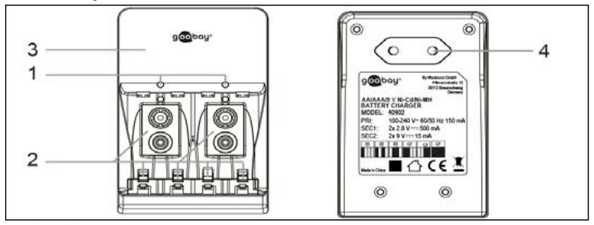

Fig.2: Plug-in Charger

1 operating LEDs
Two charging bays
3 housing
4 EURO-plug

2.2 Scope of delivery

Plug-in Charger, user manual

3 Intended Use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter Description and Function. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

4 Preparing

- Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility.

5 Connecting and Operating

5.1 Connecting

- Plug the plug-in charger into a well reachable mains socket.

5.2 Charging batteries

⚠ CAUTION **Risk of injury by (rechargeable) batteries**

If used non-intended, some cells can heat up, leak, or rupture.
- Do not over-charge.
- Charge no defective batteries.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Put in batteries correctly.

1. Plug 1-4 AA / AAA batteries or 1-2 9V blocks into the battery bays.
2. Remove the batteries according to their maximum charging time.

If an operating LED does not light up despite the battery being inserted, the battery was either inserted incorrectly or it is defective.
The green LED flashes 2x and goes off when the power is on.
The green LED flashes slowly during charging and remains lit when the battery is fully charged.
The green LED flashes quickly in error mode.
To charge 9 V-block batteries, the LED lights red during charging.
After 8 hours charging will be interrupted by a safety timer, regardless of charging status.

6 Specifications

Connections	EURO mains plug
Suitable battery types	Ni-Cd, Ni-MH
Charging slots	4x AA/AAA, 2x 9 V block
Input	100-240 V~, 60/50 Hz, 150 mA
Output	4x 1.2 V⎓, 250 mA/ 2x 1.2 V⎓, 500 mA, 2x 9 V⎓, 15 mA
Operating modes	Laden
Protection class	2
Operating conditions	0~+25 °C, max. 90 % RH
Storing conditions	-25~+60 °C, max. 90 % RH
Dimensions	106.5 x 69.6 x 29.0 mm
Weight	120 g

Tab.2:Specifications

7 Maintenance, Care, Storage and Transport

The products are maintenance-free.

NOTICE **Material damage**
- Clean only with a dry, soft cloth.
- Do not use cleaning agents and chemicals.
- Store cool and dry.
Remove rechargeable batteries when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

8 Liability notice

We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.
- See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

9 Disposal Notes

According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contami native and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user`s manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

10 EU Declaration of Conformity

With the CE sign, Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic European standards and directives.

1 Consignes de sécurité

1.1 En général

- Lisez le présent mode d'emploi en entier et avec attention.
Il fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
Il doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- JAMAIS laisser le produit sans surveillance lors de son utilisation!
- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et assurer la compatibilité.
- Non destiné à des enfants.
- Ne pas réparer les produits défectueux par vous-même, mais contactez le revendeur ou le producteur.
- Ne pas modifier ou altérer le produit ni accessoires.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- Placer, installer et transporter le produit, pièces et accessoires des produits d'une manière secure.
- Retirez les accus lorsqu'ils ne sont pas en cours d'utilisation.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.

Notes pour la séparation des réseaux
Le produit n'a pas d'interrupteur d'alimentation et peut être utilisé que dans des points facilement accessibles en cas d'urgence et rapidement après l'utilisation de cette pour les supprimer.
- Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.
- Tirez en cas d'urgence directement après utilisation et pendant les orages, branchez le boîtier de connecteur!

1.2 Niveaux de mises en garde

⚠ ATTENTION Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non respect.

NOTE Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner les **dommages matériels** en.

2 Description et fonctions

2.1 Chargeur

Votre chargeur peut charger 1 à 4 piles AA ou AAA (Ni-Cd / Ni-MH) ou 1 à 2 piles de 9 V. Les LED de fonctionnement fournissent des informations sur l'état de charge actuel des batteries.

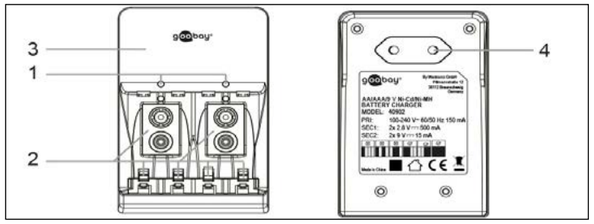

Fig.3: Chargeur

1 LED de fonctionnement
2 Deux baies de charge
3 Logements
4 Bouchon EURO

2.2 Contenu de la livraison

Chargeur, Mode d'emploi

3 Utilisation prévue

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre Description et Fonctions. Utilisez le produit uniquement en intérieur dans des pièces sèches et fermées. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

4 Préparation

- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et assurer la compatibilité.

5 Connexion et fonctionnement

5.1 Connexion

- Branchez le chargeur dans une prise de courant facilement accessible.

5.2 Charger les batteries

⚠ ATTENTION **Risque de blessure par batteries**

Si utilisé non prévue, certaines cellules peuvent être très chaud, fuite et de rupture.
- Ne pas surcharger.
- Ne pas utiliser la charge de la batterie défectueuse.
- Pas de charge des batteries non-rechargeable.
- Insérez les batteries correctement.

1. Branchez 1-4 piles AA / AAA ou 1-2 blocs de 9 V dans les baies de batterie.
2. Retirez les piles en fonction de leur temps de charge maximum.

Si un voyant de fonctionnement ne s'allume pas malgré l'insertion de la batterie, celle-ci est mal insérée ou est défectueuse.

La LED verte clignote deux fois et s'éteint lorsque l'appareil est sous tension.
La LED verte clignote lentement pendant la charge et reste allumée lorsque la batterie est complètement chargée.
La LED verte clignote rapidement en mode erreur.
Pour charger 9 batteries V-block, la DEL s'allume en rouge pendant la charge.
Après 8 heures, la charge sera interrompue par une minuterie de sécurité, quel que soit l'état de charge.

6 Spécifications

Liens	Bouchon EURO
Types de batterie	Ni-Cd, Ni-MH
Compartiments de charge	4x AA/AAA, 2x bloc 9 V
Entrée	100-240 V~, 60/50 Hz, 150 mA
Sortie	4x 1,2 V⎓, 250 mA/ 2x 1,2 V⎓, 500 mA, 2x 9 V⎓, 15 mA
Modes de fonctionnement	charger
Classe de protection	2
Conditions de fonctionnement	0~+25 °C, max. 90 % RH
Conditions de stockage	-25~+60 °C, max. 90 % RH
Dimensions	106,5 x 69,6 x 29,0 mm
Poids	120 g

Tab.3: Spécifications

7 Maintenance, Entretien, Stckage et Transport

Les produits sont sans entretien.

NOTE **Les dommages matériels**
- Produit Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits chimiques et de nettoyage.
- Endroit frais et sec.
- Retirez les batteries lorsqu'ils ne sont pas en cours d'utilisation.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

8 Clause de responsabilité

Nous nous réservons le droit des erreurs d'impression et des changements à produit, l'emballage ou de la documentation du produit.
- S'il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.

9 Instructions pour l'élimination

Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

10 UE Declaration de Confomité

En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

1 Indicazioni di sicurezza

1.1 Generalmente

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Questa è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Conservare le istruzioni per l'uso.

Devi essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- Non aprire la custodia.
- MAI lasciare il prodotto incustodito quando è in uso!
- Confronta le specifiche del prodotto, l'alimentazione e le periferiche. Questi devono essere identici o entro l'intervallo specificato.
- Non è pensato per i bambini.
- Non riparare i prodotti difettosi da soli, ma contattare il rivenditore o produttore.
- Non modificare prodotti, parti di prodotto o gli accessori!
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- Luogo, installare e trasportare prodotti, parti e accessori prodotti in modo sicuro.
- Rimuovere le batterie ricaricabili quando non in uso.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non corto do collegamenti e circuiti.

Note per la separazione della rete
Il prodotto non ha un interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in punti facilmente accessibili in caso di emergenza e rapidamente dopo l'uso di questa per rimuoverli.

- Alleviare lo stress solo quando la spina è tirato.
- Estrarre direttamente sul corpo del connettore In caso di emergenza, dopo l'uso e durante i temporali, spina!

1.2 Livelli d'avviso

ATTENZIONE Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **lesioni** in caso di inosservanza.

NOTIFICA Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **danni materiali** in caso di inosservanza.

2 Descrizione e Funzione

2.1 Carica batterie

Il caricabatterie plug-in può caricare da 1 a 4 batterie (Ni-Cd / Ni-MH) formato AA o AAA o batterie da 1 a 2 9 V. I LED operativi forniscono informazioni sullo stato corrente di carica delle batterie.

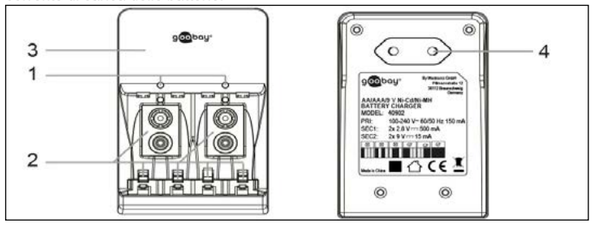

Fig.4: Carica batterie

1 LED operativi
2 Alloggiamenti di ricarica
3 Alloggi
4 Prese di corrente EURO

2.2 Scopo della consegna

Carica batterie, Istruzioni per l'uso

3 Destinazione d'uso

Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo Descrizione e Funzione. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

4 Preparazione

- Confronta le specifiche del prodotto, l'alimentazione e le periferiche. Questi devono essere identici o entro l'intervallo specificato.

5 Collegamento e Funzionamento

5.1 Collegamento

- Collegare la spina EURO del carica batterie in una presa di corrente facilmente accessibile.

5.2 Caricare le batterie

ATTENZIONE **Pericoli della batteria**

Se non utilizzati correttamente, alcune cellule possono essere molto calde, delle perdite e la rottura.

- Non sovraccaricare.
- Non utilizzare carico batteria difettosa.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Inserire la batteria in modo corretto.

1. Inserire 1-4 batterie AA / AAA o 1-2 blocchi da 9 V negli alloggiamenti delle batterie.
2. Rimuovere le batterie in base al loro tempo massimo di ricarica.

Se un LED operativo non si accende nonostante la batteria sia inserita, la batteria è stata inserita erroneamente o è difettosa.

Il LED verde lampeggia 2 volte e si spegne quando è acceso.
Il LED verde lampeggia lentamente durante la carica e rimane acceso quando la batteria è completamente carica.
Il LED verde lampeggia rapidamente in modalità errore.
Per caricare batterie da 9 V-block, il LED si illumina in rosso durante la carica.
Dopo 8 ore la ricarica verrà interrotta da un timer di sicurezza, indipendentemente dallo stato di carica.

6 Specifiche

Connessioni	Prese di corrente EURO
Tipi di batterie adatte	Ni-Cd, Ni-MH
Slot di ricarica	4x AA/AAA, 2x 9 V blocco
Ingresso	100-240 V~, 60/50 Hz, 150 mA
Uscita	4x 1,2 V⎓, 250 mA/ 2x 1,2 V⎓, 500 mA, 2x 9 V⎓, 15 mA
Modalità funzionamento	carica
Classe di protezione	2
Condizioni operative	0~+25 °C, max. 90 % RH
Condizioni conservazione	-25~+60 °C, max. 90 % RH
Dimensioni	106,5 x 69,6 x 29,0 mm
Peso	120 g

Tab.4: Specifiche

7 Manutenzione, Cura, Conservazione e Trasporto

I prodotti sono esenti da manutenzione.

NOTIFICA **Danni materiali causati da umidità**

- Prodotto Pulire solo con un panno asciutto, morbido.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici di pulizia.
- Conservare fresco e asciutto.
- Rimuovere le batterie ricaricabili quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

8 Avviso di responsabilità

Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.

- Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

9 Note per lo smaltimento

In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I com ponenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

10 UE Dichiarazione di Conformità

Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiarache il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.

1 Instrucciones de seguridad

1.1 General

- Lea las instrucciones de operación completa y cuidadosamente antes de usar.

Las instrucciones de operación son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Guarde las instrucciones de operación.

Las instrucciones de operación deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.

- No abra la carcasa.
- ¡No lo deje NUNCA en funcionamiento y sin supervisión!
- Compare los datos técnicos de todos los dispositivos que se vayan a utilizar y asegúrese de su compatibilidad.
- No adecuado para niños.
- No repare los productos defectuosos usted mismo, pero contáctese con el distribuidor o el fabricante.
- No modifique el producto y los accesorios.
- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.
- Coloque, instale y transporte de forma segura el producto, sus piezas y sus accesorios.
- Si no lo va a utilizar durante un tiempo prolongado, retire las baterías/acumuladores.
- No trate de recargar baterías que no sean recargables.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.

Notas sobre la separación de red
El producto no tiene interruptor de encendido y solo debe usarse en tomacorrientes de fácil acceso para retirarlo rápidamente en caso de emergencia y después de su uso.

- Libre de voltaje solo con enchufe extraído.
- En caso de emergencia, después del uso y durante las tormentas eléctricas, desenchufe el cable de alimentación directamente de la carcasa del enchufe.

1.2 Niveles de advertencia

CUIDADO Advertencia de peligros que, en caso de no observarse las indicaciones de seguridad, pueden ocasionar lesiones.

ATENCIÓN Advertencia de peligros que, en caso de no observarse las indicaciones, pueden ocasionar daños materiales.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 Enchufe cargador

Su cargador enchufable puede cargar de 1 a 4 (Ni-Cd / Ni-MH) de tamaño AA o AAA o de 1 a 2 9 V. Los LED de funcionamiento proporcionan información sobre el estado actual de carga de las baterías.

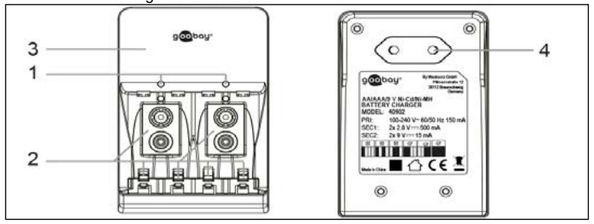

Fig.5: Enchufe cargador

1 LED de funcionamiento
2 Bahías de carga
3 Viviendas
4 Enchufe europeo

2.2 Volumen de suministro

Cargador enchufable, instrucciones de uso.

3 Uso conforme a lo previsto

No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». La inobservancia y el in cumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

4 Preparación

- Compare los datos técnicos de todos los dispositivos que se vayan a utilizar y asegúrese de su compatibilidad.

5 Conexión y funcionamiento

5.1 Conexión

- Enchufe el cargador enchufable en una toma de fácil acceso.

5.2 Cargar las baterias

CUIDADO **Riesgo de lesiones por baterías.**

Si se usa incorrectamente, algunas células pueden calentarse, filtrarse y explotar.

- No sobrecargue las baterías.
- No cargue las baterías defectuosas.
- No cargue las baterías.
- Inserte la (s) batería (s) correctamente.

1. Enchufe 1-4 baterías AA / AAA o 1-2 bloques de 9 V en los compartimientos para baterías.
2. Retire las baterías según su tiempo máximo de carga.

Si un LED de funcionamiento no se enciende a pesar de que se inserta la batería, la batería se insertó incorrectamente o está defectuosa.

El LED verde parpadea 2 veces y se apaga cuando está encendido.
El LED verde parpadea lentamente durante la carga y permanece encendido cuando la batería está completamente cargada.
El LED verde parpadea rápidamente en modo de error.
Para cargar 9 baterías de bloque en V, el LED se ilumina en rojo durante la carga.
Después de 8 horas, la carga será interrumpida por un temporizador de seguridad, independientemente del estado de carga.

6 Datos técnicos

Conexiones	Enchufe europeo
Tipos adecuados de baterias	Ni-Cd, Ni-MH
Bahías de carga	4x AA/AAA, 2x 9 V-Block
Entrada	100-240 V~, 60/50 Hz, 150 mA
Salida	4x 1,2 V⎓, 250 mA/ 2x 1,2 V⎓, 500 mA, 2x 9 V⎓, 15 mA
Modos de funcionamiento	Tienda
Clase de protección	2
Condiciones de operación	0~+25 °C, max. 90 % RH
Condiciones de almacenamiento	-25~+60 °C, max. 90 % RH
Masa	106,5 x 69,6 x 29,0 mm
Peso	120 g

Tab.5: Datos técnicos

7 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

El producto no necesita mantenimiento.

ATENCIÓN **Sachschäden**

- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- Si no lo va a utilizar durante un tiempo prolongado, retire las baterías/acumuladores.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

8 Indicaciones sobre responsabilidad

Nos reservamos el derecho a errores de impresión y cambios en la documentación del producto, embalaje o producto.

- Tenga en cuenta nuestras condiciones de garantía. Podrá solicitar su versión actual a través de los datos de contacto mencionados.

9 Indicaciones para la eliminación

De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente.

Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.

RAEE n.º: 82898622"

10 Declaración de conformidad CE

Al utilizar la marca CE, Goobay®, una marca registrada de Wentronic GmbH, declara que este dispositivo cumple con las directivas y requisitos básicos de las regulaciones europeas.

1 Veiligheid

1.1 Algemeen

- Lees de bedieningsinstructies volledig en zorgvuldig voor gebruik.

Het maakt deel uit van het product en bevat belangrijke informatie voor het juiste gebruik.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing.

Het moet beschikbaar zijn in geval van onzekerheden en overdracht van het product.

- Open de behuizing niet.
- Laat NOOIT onbeheerd achter tijdens gebruik!
- Vergelijk specificaties van product, stroomnetwerk en randapparatuur. Deze moeten identiek zijn.
- Niet geschikt voor kinderen
- Repareer defecte producten niet zelf, maar neem contact op met de dealer of de fabrikant.
- Wijzig of ontmantel het product en de accessoires niet.
- Vermijd stress zoals hitte en kou, nat en direct zonlicht, trillingen en mechanische druk.
- Veilig plaatsen, installeren en transporteren van producten, onderdelen en accessoires.
- Verwijder de batterijen als ze lange tijd niet worden gebruikt.
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
- Sluit geen verbindingen en circuits kort.

Opmerkingen over netwerkscheiding
Het product heeft geen aan / uit-schakelaar en mag alleen worden gebruikt op gemakkelijk toegankelijke stopcontacten om het snel te kunnen verwijderen in geval van nood en na gebruik.

- Alleen spanningsvrij met losgenomen stekker.
- Trek in geval van nood, na gebruik en bij onweer, de netstekker direct aan de stekkerbehuizing!

1.2 Waarschuwingsniveaus

VOORZICHTIG — Waarschuwing voor gevaren die tot letsel kunnen leiden, als de veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen.

ATTENTIE! — Waarschuwing voor gevaren die tot materiële schade kunnen leiden als de instructies worden genegeerd.

2 Beschrijving en functie

2.1 Stekkerlader

Uw stekkerlader kan 1 tot 4 batterijen (Ni-Cd/Ni-MH) van AA- of AAA-formaat of 1 tot 2 9-V-batterijen opladen. De status-leds geven de huidige laadtoestand van de batterijen aan.

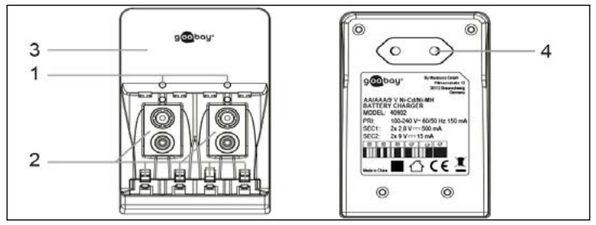

Fig.6: Stekkerlader

1 Status-leds
2 Oplaadruimtes
3 Behuizing
4 Eurostekker

2.2 Leveringsomvang

Stekkerlader, gebruiksaanwijzing

3 Gebruik conform de voorschriften

Een ander gebruik dan in hoofdstuk Beschrijving en werking is beschreven, is niet toegestaan. Het niet-opvolgen en niet-naleven van deze bepalingen en de veiligheidsvoorschriften kan tot ernstig lichamelijk letsel en materiële schade leiden.

4 Voorbereiding

- Vergelijk de technische gegevens van alle te gebruiken apparaten met elkaar en stel de onderlinge compatibiliteit zeker.

5 Verbinding en bediening

5.1 Verbinding

- Steek de stekkerlader in een goed toegankelijk stopcontact.

5.2 Batterijen opladen

VOORZICHTIG — **Gevaar voor letsel door accu's/batterijen**

Bij onjuist gebruik kunnen sommige cellen bijzonder warm worden, uitlopen en openbarsten.

- Batterijen niet overladen.
- Geen defecte batterijen opladen.
- Geen niet-oplaadbare batterijen opladen.
- Batterij(en) correct plaatsen.

1. Plaats 1-4 AA- / AAA-batterijen of 1-2 9 V-batterijen in de oplaadruimtes.
2. Neem de batterijen uit na afloop van de maximale laadtijd.

Als een status-led niet oplicht ondanks dat een batterij geplaatst is, dan is de batterij verkeerd geplaatst of defect.

De groene led knippert 2x en dooft vervolgens als de voeding ingeschakeld is.
De groene led knippert tijdens het opladen langzaam en blijft constant branden, zodra de batterij volledig opgeladen is. De groene led knippert snel in de foutmodus.
Voor het laden van 9-V-batterijen brandt de led tijdens het opladen rood. Na 8 uur wordt het laden onderbroken door de veiligheidstijdschakelaar, ongeacht wat de laadstatus op dat moment is.

6 Technische gegevens

aansluitingen	Eurostekker
geschikte batterijsoorten	Ni-Cd, Ni-MH
oplaadruimtes	4x AA/AAA, 2x 9 V block
ingang	100-240 V~, 60/50 Hz, 150 mA
uitgang	4x 1,2 V⎓, 250 mA/ 2x 1,2 V⎓, 500 mA, 2x 9 V⎓, 15 mA
bedrijfsmodi	opladen
beschermingsklasse	2
bedrijfsomstandigheden	0~+25 °C, max. 90 % RH
opslagomstandigheden	-25~+60 °C, max. 90 % RH
afmetingen	106,5 x 69,6 x 29,0 mm
gewicht	120 g

Tab.6: Technische gegevens

7 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

ATTENTIE! — **skader på ejendom**

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Sla het product koel en droog op.
- Verwijder de batterijen/accu's wanneer deze langere tijd niet worden gebruikt.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

8 Aansprakelijkheidsaanwijzing

Wij behouden ons drukfouten en wijzigingen aan het product, de verpakking of de productdocumentatie voor.

- Neem onze garantievoorwaarden in acht. Deze kunt u in de actuele vorm onder de genoemde contactgegevens aanvragen.

9 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen.

U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

AEEA nr.: 82898622

10 EU-conformiteitsverklaring

Met het CE-teken verklaart Goobay®, een geregistreerd handelsmerk van Wentronic GmbH, dat het product aan de fundamentele vereisten en richtlijnen van de Europese bepalingen voldoet.

1 Säkerhet

1.1 Allmänt

- Läs bruksanvisningen helt och hållet före användning.

Det ingår i produkten och innehåller viktig information för korrekt användning.

- Förvara bruksanvisningen.

Den måste vara tillgänglig vid osäkerhet och överföring av produkten.

- Öppna inte höljet.
- Lämna aldrig obevakad under drift!
- Jämför specifikationer för produkt, nätverksnät och kringutrustning. Dessa måste vara identiska.
- Ej lämplig för barn
- Reparera inte defekta produkter själv, men kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.
- Ändra eller demontera inte produkten och tillbehören.
- Undvik stress som värme och kyla, vått och direkt solljus, vibration och mekaniskt tryck.
- Placera, installera och transportera produkten, delar och tillbehör på ett säkert sätt.
- Ta bort batterierna när de inte används länge.
- Ladda inte uppladdningsbara batterier.
- Kortslut inte anslutningar och kretsar.

Anmärkningar om nätverksseparation
Produkten har ingen strömbrytare och bör endast användas på lättillgängliga strömuttag för att snabbt ta bort det i nödfall och efter användning.

- Spänningsfri endast med urkopplad kontakt.
- I nödläge, efter användning och under åskväder, dra ut stickkontakten direkt på stickkontakten!

1.2 Varningssteg

FÖRSIKTIGHET — Varning för faror som om säkerhetsanvisningarna inte beaktas kan leda till skador.

NOTERA — Varning för faror som om anvisningarna inte beaktas kan leda till sakskador.

2 Beskrivning och funktion

2.1 Batteriladdare

Batteriladdaren kan ladda upp till 4 AA- eller AAA-batterier (Ni-Cd/Ni-MH) eller upp till två 9 V-batterier. LED-lampor visar batteriernas aktuella laddningstillstånd.

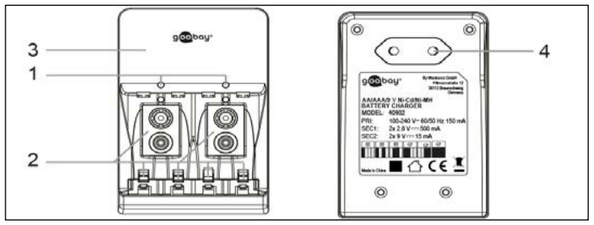

Fig.7: Batteriladdare

1 LED-lampor
2 Laddfack
3 Hölje
4 Eurokontakt

2.2 Leveransomfång

Batteriladdare, bruksanvisning

3 Avsedd användning

Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och sakskador.

4 Förberedelse

- Jämför tekniska data för alla produkter som ska användas och säkerställ att de är kompatibla.

5 Anslutning och drift

5.1 Anslutning

- Sätt i batteriladdaren i ett lättåtkomligt uttag.

5.2 Ladda batterier

FÖRSIKTIGHET — **Skaderisk på grund av batterier**

Felaktig användning kan leda till att celler blir mycket heta, läcker eller spricker.

- Överladda inte batterierna.
- Ladda aldrig defekta batterier.
- Ladda aldrig batterier som inte är uppladdningsbara.
- Sätt i batteriet/batterierna på rätt sätt.

1. Sätt i 1–4 AA/AAA-batterier eller 1–2 9-Voltsbatterier i laddfacken.
2. Ta ut batterierna efter den maximala laddtiden.

Om en LED-lampa inte lyser trots att du har satt i ett batteri så beror det på att batteriet antingen inte är korrekt isatt eller att det är defekt.

Den gröna LED-lampan blinkar 2 gånger och tänds när strömmen är på.
Den gröna LED-lampan blinkar långsamt när laddningen pågår och lyser med fast sken när batteriet är fulladdat. Den gröna LED-lampan blinkar snabbt i felläge. Vid laddning av 9-Voltsbatterier lyser LED-lampan rött när laddningen pågår. Efter 8 timmar avbryter säkerhetstimern laddningen, oavsett laddstatus.

6 Tekniska data

Anslutningar	Eurokontakt
avsedda batterityper	Ni-Cd, Ni-MH
Laddfack	4x AA/AAA, 2x 9 V block
Ingång	100-240 V~, 60/50 Hz, 150 mA
Utgång	4x 1,2 V⎓, 250 mA/ 2x 1,2 V⎓, 500 mA, 2x 9 V⎓, 15 mA
Driftlägen	laddning
Skyddsklass	2
Driftförhållanden	0~+25 °C, max. 90 % RH
Förvaringsförhållanden	-25~+60 °C, max. 90 % RH
Mått	106,5 x 69,6 x 29,0 mm
Vikt	120 g

Tab.7: Tekniska data

7 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

NOTERA — **skada på egendom**

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

8 Ansvar

Vi förbehåller oss för tryckfel och ändringar av produkten, förpackningen och produktdokumentationen.

- Se våra garantivillkor. Använd nedanstående kontaktuppgifter för att begära att få den aktuella versionen.

9 Avfallshantering

Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt.

Du som konsument är förpliktigad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön.

WEEE-nr: 82898622

10 EU-försäkran om överensstämmelse

Genom att använda CEmärknin-gen deklarerar Goobay®, ett registrerat varumärke för Wentronic GmbH, att enheten uppfyller de grundläggande kraven och riktlinjerna enligt Europeiska bestämmelser.

1 Turvallisuus

1.1 Yleistä

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Se on osa tuotetta ja sisältää tärkeitä tietoja oikeaan käyttöön.

- Säilytä käyttöohjeet.

Sen on oltava saatavilla epävarmuustilanteissa ja tuotteen lähetyksessä.

- Älä avaa kotelo.
- ÄLÄ koskaan jätä vartioimatta käytön aikana!
- Vertaa tuotteen, verkon ja oheislaitteiden eritelmiä. Niiden on oltava samat.
- Ei sovellu lapsille
- Älä korjaa viallisia tuotteita itse, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Älä muuta tai purkaa tuotetta ja lisävarusteita.
- Vältä stressiä, kuten lämpöä ja kylmää, märkää ja suoraa auringonvaloa, tärinää ja mekaanista painetta.
- Aseta, asenna ja kuljeta laitetta, osia ja tarvikkeita turvallisesti.
- Poista paristot, kun niitä ei ole käytetty pitkään aikaan.
- Älä lataa ladattavia paristoja.
- Älä oikosulje liitäntöjä ja piirejä.

Huomautukset verkon erottelusta

Laitteessa ei ole virtakytkintä, ja sitä tulisi käyttää vain helppokäyttöisissä pistorasioissa, jotta se voidaan poistaa nopeasti hätätilanteessa ja käytön jälkeen.

- Jännitteettömät vain irrotetulla pistokkeella.
- Hätätilanteessa käytön jälkeen ja ukkosmyrskyjen aikana vedä pistoke suoraan pistokekoteloon!

1.2 Varoitustasot

VAROVAISUUS Varoitus vaaroista, jotka voivat johtaa vammoihin, jos turvalli suusohjeita ei noudateta.

ILMOITUS Varoitus vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin, jos ohjeita ei noudateta.

2 Kuvaus ja toiminta

2.1 Pistokelaturi

Voit ladata pistokelaturissa 1–4 AA- tai AAA-kokoista akkua (NiCd/NiMH) tai 1–2 9 V:n akkua. Toimintatilan LED-valot ilmaisevat akkujen varaustilan.

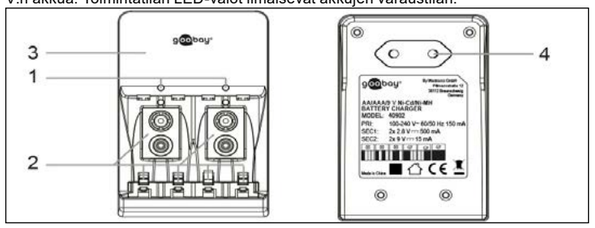

Fig.8: Pistokelaturi

1 toimintatilan LED-valot
2 latauslokerot
3 kotelo
4 europistoke

2.2 Toimitusalue

Pistokelaturi, käyttöohje

3 Määräystenmukainen käyttö

Muu kuin luvuissa ”Kuvaus ja toiminta” tai ”Turvallisuusohjeet” kuvattu käyttö ei ole sallittu. Näiden määräysten ja turvallisuusohjeiden noudatta matta jättämisestä ja laiminlyönnistä voi seurata vakavia onnettomuuksia, henkilö- tai esinevahinkoja.

4 Valmistelu

- Vertaile kaikkien käytettävien laitteiden teknisiä tietoja ja varmista niiden yhteensopivuus.

5 Yhteys ja toiminta

5.1 Ytheys

- Aseta pistokelaturi helposti käsiksi päästävään pistorasiaan.

5.2 Lataa akut

VAROVAISUUS **Akkujen/paristojen aiheuttama loukkaantumisvaara**

Määräystenvastaisessa käytössä jotkut kennot voivat kuumentua voimakkaasti, vuotaa tai räjähtää.

- Älä lataa akkuja liikaa.
- Älä lataa viallisia akkuja.
- Älä lataa ei-ladattavia paristoja.
- Aseta akku/akut kunnolla paikoilleen.

1. Aseta 1–4 AA-/AAA-akkua tai 1–2 9 V:n neppari akkua latauslokeroihin.
2. Ota akut pois, kun niiden maksimilatausaika on kulunut.

Jos toimintatilan LED-valo ei syty, vaikka akku on asetettu laturiin, akku ei ole kunnolla paikallaan tai se on viallinen.

Vihreä LED-valo vilkahtaa 2 kertaa ja sammuu, kun virransyöttö on kytketty päälle. Vihreä LED-valo vilkkuu hitaasti latauksen aikana ja palaa yhtäjaksoisesti, kun akku on latautunut täyteen. Virhetilassa vihreä LED-valo vilkkuu nopeasti. 9 V:n neppari-akkuja ladattaessa LED vilkkuu punaisena latauksen aikana. Turva-ajastin katkaisee latauksen 8 tunnin kuluttua latauksen tilasta riippumatta.

6 Tekniset tiedot

liitännät	europistoke
sopivat akkutyypit	Ni-Cd, Ni-MH
latauslokerot	4x AA/AAA, 2x 9 V block
tulo	100-240 V~, 60/50 Hz, 150 mA
lähtö	4x 1,2 V⎓, 250 mA/ 2x 1,2 V⎓, 500 mA, 2x 9 V⎓, 15 mA
toimintatilat	lataaminen
suojausluokitus	2
käyttöolosuhteet	0~+25 °C, max. 90 % RH
varastointiolosuhteet	-25~+60 °C, max. 90 % RH
mitat	106,5 x 69,6 x 29,0 mm
paino	120 g

Tab.8: Tekniset tiedot

7 Huolto,kunnossapito,varastointijakuljetus

Tuote ei vaadi huoltoa.

ILMOITUS **omaisuusvahingot**

- Käytä puhdistamiseen vain kuivaa ja pehmeää liinaa.
- Älä käytä pesuaineita tai kemikaaleja.
- Varastoi viileässä ja kuivassa.
- Jos tuote on pitkään käyttämättä, ota siitä pois paristot/akut.
- Säilytä alkuperäinen pakkaus ja käytä sitä kuljetusta varten.

8 Vastuuhuomautus

Pidätämme oikeuden painovirheisiin ja tuotteen, pakkauksen tai tuotetta koskevien asiakirjojen muutoksiin.

- Ota huomioon takuuehtomme. Voit pyytää ne ajantasaisessa muodossa mainittujen yhteystietojen kautta.

9 Hävittämisohjeet

Eurooppalaisen WEEE-direktiivin mukaan elektronisia ja sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Niiden osat on toimitettava lajiteltuina kierrätettäviksi tai hävitettäviksi, sillä epäasianmukaisesti hävitettyinä myrkylliset ja vaaralliset osat voivat vahingoittaa terveyttä ja ympäristöä.

Sähkö- ja elektroniikkalaitelain (ElektroG) mukaan, sinä olet kuluttajana vastuussa sähkö- ja elektroniikkalaitteen palauttamisesta veloituksetta sen käyttöiän lopussa valmistajalla, ostopaikkaan tai erityiseen kierrätyspisteeseen. Hävittämisen yksityiskohdista on säädetty eri alueilla asianmukaisissa laeissa. Symboli tuotteessa, käyttöoppaassa ja/tai pakkauksessa viittaa näihin lakeihin. Tällainen elektroniikkajätteen erottelu, kierrätys ja hävittäminen auttaa merkittävästi ympäristömme suojelussa.

WEEE-numero: 82898622“

10 EU-vaatimuksenmukaisuusvakuutus

CE-merkintä, Goobay®, Wentronic GmbH:n rekisteröity tuotemerkki, ilmoittaa, että tuote on EU:n perusvaatimusten ja ohjeiden mukainen.

1 Bezpieczeństwo

1.1 Informacje ogólne

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Jest częścią produktu i zawiera ważne informacje dotyczące prawidłowego użytkowania.

- Przechowuj instrukcję obsługi.

Musi być dostępny w przypadku niepewności i transmisji produktu.

- Nie otwieraj obudowy.
- NIGDY nie zostawiaj bez nadzoru podczas pracy!
- Porównaj specyfikacje produktu, sieci energetycznej i urządzeń peryferyjnych. Muszą być identyczne.
- Nie nadaje się dla dzieci
- Nie naprawiaj wadliwych produktów samodzielnie, ale skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem.
- Nie należy modyfikować ani demontować produktu ani akcesoriów.
- Unikaj stresów, takich jak ciepło i zimno, wilgoć i bezpośrednie światło słoneczne, wibracje i nacisk mechaniczny.
- Bezpiecznie umieszczaj, instaluj i transportuj produkty, części i akcesoria.
- Wyjmij baterie, gdy nie są używane przez dłuższy czas.
- Nie ładuj nie nadających się do ponownego naładowania akumulatorów.
- Nie zwierać połączeń i obwodów.

Uwagi dotyczące separacji sieci

Produkt nie ma wyłącznika zasilania i powinien być używany tylko na łatwo dostępnych gniazdach zasilania, aby szybko usunąć go w sytuacji awaryjnej i po użyciu.

- Beznapięciowe tylko z odłączoną wtyczką.
- W nagłych wypadkach, po użyciu i podczas burzy, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową bezpośrednio na obudowie wtyczki!

1.2 Stopnie ostrzegania

OSTROŻNIE Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwami, które mogą w razie nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa doprowadzić do obrażeń.

UWAGA Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwami, które mogą w razie nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa doprowadzić do szkód materialnych.

2 Opis i funkcja

2.1 Ładowarka sieciowa

Ładowarka sieciowa umożliwia ładowanie 1–4 akumulatorów (Ni-Cd/Ni-MH) AA lub AAA albo 1–2 akumulatorów 9 V. Diody LED trybu pracy informują o aktualnym stanie naładowania akumulatorów.

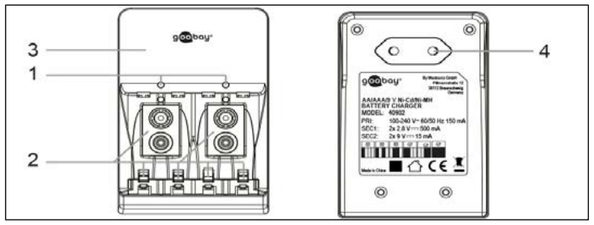

Fig.9: Ładowarka sieciowa

1 Diody LED trybu pracy
2 Kanały ładowania
3 Obudowa
4 Wtyczka sieciowa EURO

2.2 Zakres dostawy

Ładowarka sieciowa, instrukcja obsługi

3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne.
Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

4 Przygotowanie

- Porównać dane techniczne wszystkich urządzeń i zapewnić kompatybilność.

5 Połączenie i działanie

5.1 Połączenie

- Podłączyć ładowarkę sieciową do łatwo dostępnego gniazda wtykowego.

5.2 Naładować akumulatory

OSTROŻNIE **Ryzyko odniesienia obrażeń na skutek użytkowania akumulatorów/baterii**

Stosowanie niezgodnie z przeznaczeniem może doprowadzić do silnego rozgrzania, wycieku lub pęknięcia niektórych ogniw.

- Nie przeładowywać akumulatorów.
- Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.
- Nie ładować baterii.
- Poprawnie umieścić akumulatory.

1. Umieścić 1–4 akumulatory AA/AAA albo 1–2 akumulatory 9 V w kanałach ładowania.
2. Usunąć akumulatory po upływie maksymalnego czasu ładowania.

Jeżeli dioda LED trybu pracy nie świeci się mimo włożonego akumulatora, oznacza to, że akumulator został niepoprawnie włożony albo jest uszkodzony.

Po włączeniu zasilania zielona dioda LED miga dwa razy i gaśnie.
Zielona dioda LED wolno miga podczas ładowania i świeci nieprzerwanie, gdy akumulator jest w pełni naładowany. Zielona dioda LED miga szybko w przypadku wystąpienia błędu. Podczas ładowania akumulatorów 9 V dioda LED świeci się na czerwono. Po upływie 8 godzin ładowanie zostaje przerwane niezależnie od stanu naładowania na skutek działania czasowego wyłącznika bezpieczeństwa.

6 Dane techniczne

Przyłącza	Wtyczka sieciowa EURO
Obsługiwane typy akumulatorów	Ni-Cd, Ni-MH
Kanały ładowania	4x AA/AAA, 2x 9 V Blok
Wejście	100-240 V~, 60/50 Hz, 150 mA
Wyjście	4x 1,2 V⎓, 250 mA/ 2x 1,2 V⎓, 500 mA, 2x 9 V⎓, 15 mA
Tryby pracy	ładowanie
Klasa ochronności	2
Warunki eksploatacji	0~+25 °C, max. 90 % RH
Warunki przechowywania	-25~+60 °C, max. 90 % RH
Wymiary	106,5 x 69,6 x 29,0 mm
Masa	120 g

Tab.9: Dane techniczne

7 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

UWAGA **uszkodzenie mienia**

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas należy wyjąć baterie/akumulator.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

8 Odpowiedzialność

Zastrzegamy sobie błędy w druku oraz zmiany w produkcie, opakowaniu lub dokumentacji produktu.

- Zapoznać się z naszymi warunkami gwarancji. W aktualnej formie mogą one zostać przekazane na zapytanie złożone pod podanymi danymi kontaktowymi.

9 Wskazówki dotyczące odpadów

Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zutylizowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego.

WEEE Nr.: 82898622“

10 Deklaracja zgodności z normami UE

Za pomocą oznakowania CE Goobay®, zarejestrowana marka Wentronic GmbH, deklaruje, że produkt spełnia zasadnicze wymagania i wytyczne zawarte w przepisach europejskich.

1 Bezpečnostní

1.1 Všeobecně

- Před použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze.

Je součástí výrobku a obsahuje důležité informace pro správné použití.

- Uložte návod k obsluze.

Musí být k dispozici v případě nejasností a přenosu produktu.

- Neotevírejte kryt.
- NIKDY neponechávejte během provozu bez dozoru!
- Porovnejte specifikace produktu, elektrické sítě a periferie. Ty musí být totožné.
- Není vhodný pro děti
- Neopravujte chybné výrobky sami, ale kontaktujte prodejce nebo výrobce.
- Výrobek a jeho příslušenství neměňte ani rozebírejte.
- Vyvarujte se stresu, jako je teplo a chlad, mokré a přímé sluneční světlo, vibrace a mechanický tlak.
- Bezpečně umístěte, instalujte a přepravujte výrobek, součásti a příslušenství.
- Při delším používání nepoužívejte baterie.
- Nenabíjejte nenabíjecí baterie.
- Nepřipojujte zkraty a obvody.

Poznámky k oddělení sítí

Výrobek nemá žádný vypínač a měl by být používán pouze na snadno přístupných zásuvkách, aby se v případě nouze a po jeho použití rychle odstranil.

- Bez napětí bez odpojeného konektoru.
- V případě nouze po použití a při bouřce vytáhněte zástrčku ze zásuvky přímo do zásuvky!

1.2 Stupně varování

⚠ POZOR Varování před riziky, která při nedodržení bezpečnostních pokynů mohou vést ke zraněním.

OZNÁMENÍ Varování před riziky, která při nedodržení pokynů mohou vést k věcným škodám.

2 Popis a funkce

2.1 Konektorová nabíječka

Tato konektorová nabíječka dokáže nabíjet 1 až 4 baterie (Ni-Cd/Ni-MH) velikosti AA nebo AAA resp. 1 až 2 9V baterie. Provozní LED informují o aktuálním stavu nabití baterií.

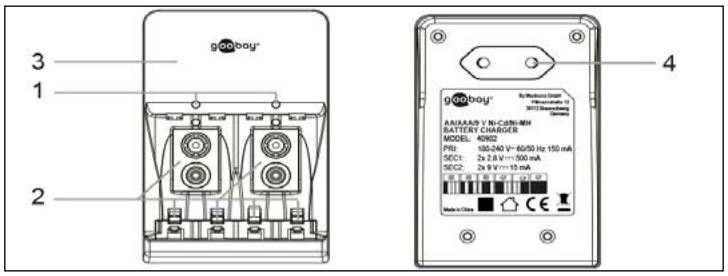

Fig.10: Konektorová nabíječka

1 Provozní LED
2 Nabíjecí šachty
3 Kryt
4 Síťová eurozástrčka

2.2 Rozsah dodávky

Konektorová nabíječka, návod k použití

3 Použití dle určení

Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

4 Příprava

- Porovnejte technická data všech používaných přístrojů a zajistěte kompatibilitu.

5 Připojení a provoz

5.1 Připojení

- Konektorovou nabíječku zapojte do dobře přístupné zásuvky.

5.2 Nabití baterií

⚠ POZOR **Nebezpečí zranění způsobené akumulátory/bateriemi**

Při použití, které není v souladu s určením, se mohou články silně zahřát, vytéct nebo prasknout.

- Baterie nadměrně nenabíjejte.
- Nenabíjejte žádné vadné baterie.
- Nenabíjejte žádné nenabíjecí baterie.
- Baterie vložte správným způsobem.

1. Vložte 1-4 AA/AAA baterie nebo 1-2 9V bloky do nabíjecích šachet.
2. Po uplynutí maximální doby nabíjení baterie vyjměte.

Pokud při vložení baterie nesvítí provozní LED, byla baterie nesprávně vložena nebo je vadná.

Zelená LED 2x blikne a zhasne, pokud je zapnuté elektrické napájení. Zelená LED během nabíjení pomalu bliká a když je baterie zcela nabitá, trvale svítí. V chybovém režimu zelená LED rychle bliká. Během nabíjení 9V blokových baterií svítí LED červeně. Po 8 hodinách se nezávisle na stavu nabití nabíjení bezpečnostním časovým spínačem přeruší.

6 Technické údaje

Přípojky	Síťová eurozástrčka
Vhodné typy baterií	Ni-Cd, Ni-MH
Nabíjecí šachty	4x AA/AAA, 2x 9 V blok
Vstup	100-240 V~, 60/50 Hz, 150 mA
Výstup	4x 1,2 V⎓, 250 mA/ 2x 1,2 V⎓, 500 mA, 2x 9 V⎓, 15 mA
Provozní režimy	nabíjení
Třída ochrany	2
Provozní podmínky	0~+25 °C, max. 90 % RH
Skladovací podmínky	-25~+60 °C, max. 90 % RH
Rozměry	106,5 x 69,6 x 29,0 mm
Hmotnost	120 g

Tab.10: Technické údaje

7 Údržba, péče, skladování a přeprava

Produkt je bezúdržbový.

OZNÁMENÍ **škody na majetku**

- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Při delším nepoužívání vyjměte baterie/akumulátory.
- Uschovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

8 Informace k ručení

§

Vyhrazujeme si právo na tiskové chyby a změny produktu, obalu nebo produktové dokumentace.

- Respektujte naše záruční podmínky. Můžete si je vyžádat v aktuální podobě pod uvedenými kontaktními údaji.

9 Pokyny k likvidaci

Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součásti se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí.

Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodu k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení. Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

WEEE číslo: 82898622

10 Prohlášení o shodě s předpisy EU

Se symbolem CE Goobay®, registrovaná ochranná známka společnosti Wentronic GmbH zaručuje, že tento produkt odpovídá základním evropskými standardům a směrnicím.